



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Étude sur les coûts et les revenus, 2004

Crevettiers non-traditionnels
Région du Québec

Pêches et Océans Canada
Direction régionale des politiques et de l'économique
Région du Québec

Octobre 2006

ÉTUDE SUR LES COÛTS ET LES REVENUS, 2004

***CREVETTIERS NON-TRADITIONNELS,
RÉGION DU QUÉBEC***

OCTOBRE 2006

PÊCHES ET OCÉANS CANADA

RÉGION DU QUÉBEC

Publié par :
Direction régionale des politiques et de l'économique
Pêches et Océans Canada
Québec, QC
G1K 7Y7

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada

DFO/2006-1139

ISSN 1910-7439

Octobre 2006

This publication is also available in English.

Citation suggérée :

Pêches et Océans Canada. « Étude sur les coûts et les revenus, 2004 – Crevettiers non-traditionnels, région du Québec », Direction régionale des politiques et de l'économique, Québec 2006.

Équipe de réalisation

Supervision

Julie Lavallée, chef, analyses économiques
DRPE, région du Québec

Rédaction

Thomas Larouche, économiste
DRPE, région du Québec

Ali Magassouba, économiste et coordonnateur de l'étude
DRPE, région du Québec

Collaborateurs

Élisabeth Koulouris, économiste, DRPE, région du Québec
Frédéric Lessard, économiste, DRPE, région du Québec
Martial Ménard, économiste, DRPE, région du Québec

Révision des textes

Agnès Samputu, adjointe administrative, intérimaire
DRPE, région du Québec

ACRONYMES

DRPE : Direction régionale des politiques et de l'économique

MPO : Pêches et Océans Canada

IDM : Îles-de-la-Madeleine

ABBREVIATIONS

M\$: million de dollars

kg : kilogramme

n.d. : non disponible

- : zéro

ÉQUIVALENCES

1 kg : 2,2046 livres

1 pied : 0,3048 mètre

(Dans ce document, la longueur des bateaux est présentée en pieds pour faciliter la compréhension et par souci d'uniformité avec des études similaires publiées antérieurement)

Remerciements

Nous tenons à remercier tous les pêcheurs qui ont participé à cette étude sans qui une telle étude n'aurait pas pu être réalisée. À ce titre, il nous apparaît important de mentionner que la majorité des crevettiers non-traditionnels qui ont été sélectionnés dans le cadre de cette étude ont volontairement accepté d'y participer. De plus, nous tenons à souligner la collaboration des représentants des associations de pêcheurs.

Tables des matières

| | |
|---|-----------|
| SOMMAIRE | 1 |
| 1. SURVOL DE L'INDUSTRIE | 1 |
| <i>Débarquements de crevette du Golfe au Québec.....</i> | <i>1</i> |
| <i>Crevettiers non-traditionnels - Débarquements et caractéristiques de la flottille.....</i> | <i>1</i> |
| 2. ÉTUDE SUR LES COÛTS ET LES REVENUS 2004 – MÉTHODOLOGIE | 1 |
| <i>Échantillons.....</i> | <i>1</i> |
| <i>Collecte des données.....</i> | <i>2</i> |
| <i>Questionnaire.....</i> | <i>2</i> |
| <i>Saisie et traitement des données.....</i> | <i>2</i> |
| <i>Définitions</i> | <i>2</i> |
| 3. RÉSULTATS DE L'ÉTUDE..... | 3 |
| <i>Frais d'exploitation</i> | <i>3</i> |
| <i>Performance financière</i> | <i>3</i> |
| <i>Revenus de trésorerie.....</i> | <i>3</i> |
| <i>Endettement.....</i> | <i>4</i> |
| 4. QUALITÉ DES DONNÉES..... | 4 |
| <i>Validation des données.....</i> | <i>4</i> |
| <i>Amortissements</i> | <i>4</i> |
| <i>Comparaisons avec d'autres sources de données.....</i> | <i>4</i> |
| 5. RÉFÉRENCES | 4 |
| TABLEAUX STATISTIQUES..... | 5 |
| 1. DONNÉES SUR LA POPULATION..... | 5 |
| 2. DONNÉES SUR L'ÉCHANTILLON..... | 8 |
| ANNEXE 1 : QUESTIONNAIRE | 11 |
| ANNEXE 2 : ÉTUDE SUR LES COÛTS ET LES REVENUS 2004, FLOTTILLES VISÉES AU QUÉBEC..... | 19 |

Liste des tableaux

| | |
|--|---|
| Tableau 1 : Débarquements de crevette du Golfe au Québec, 2004..... | 5 |
| Tableau 2 : Débarquements de crevette du Golfe par les crevettiers non-traditionnels, par longueur de bateau et par secteur, Québec, 2004..... | 5 |
| Tableau 3 : Débarquements moyens selon l'espèce, crevettiers non-traditionnels, 2004 | 6 |
| Tableau 4 : Débarquements totaux selon l'espèce, crevettiers non-traditionnels, 2004 | 6 |
| Tableau 5 : Nombre d'espèces capturées, crevettiers non-traditionnels, 2004 | 6 |
| Tableau 6 : Effort de pêche, crevettiers non-traditionnels, 2004..... | 7 |
| Tableau 7 : Caractéristiques des crevettiers non-traditionnels, 2004 | 7 |
| Tableau 8 : Résultats d'échantillonnage, crevettiers non-traditionnels, 2004 | 8 |
| Tableau 9 : Frais d'exploitation, crevettiers non-traditionnels, 2004 | 8 |
| Tableau 10 : Performance financière, crevettiers non-traditionnels, 2004..... | 9 |
| Tableau 11 : Revenus de trésorerie, crevettiers non-traditionnels, 2004..... | 9 |
| Tableau 12 : Dette à long terme, crevettiers non-traditionnels, 2004 | 9 |

Sommaire

1. Survol de l'industrie

Débarquements de crevette du Golfe au Québec

Les principales flottilles actives dans le secteur de la capture de crevette du Golfe au Québec sont les crevetiers traditionnels des groupes A et B, les crevetiers non-traditionnels (pêcheurs de poisson de fonds à engin mobile bénéficiant d'allocations temporaires de crevette en 2004) et les pêcheurs autochtones.

En 2004, l'ensemble des débarquements de crevette du Golfe au Québec atteignait plus de 22 300 tonnes, valant près de 38 M\$ (incluant 1 200 tonnes de débarquements par des crevetiers du Nouveau-Brunswick). Il s'agissait de la totalité du TAC autorisé pour le Québec. Les crevetiers du groupe B ont débarqué 53 % (12 100 tonnes) de ce total, les pêcheurs autochtones, 23 % (5 200 tonnes) et les crevetiers non-traditionnels, 14 % (3 200 tonnes). Les crevetiers du groupe A ont débarqué la majorité de leur quota de 650 tonnes à Terre-Neuve en 2004 (Tableau 1).

Crevetiers non-traditionnels - Débarquements et caractéristiques de la flottille

Les débarquements totaux des crevetiers non-traditionnels, toutes espèces confondues, s'élevaient à 3 500 tonnes en 2004, atteignant une valeur de 4,6 millions de dollars (Tableau 4). La crevette du golfe, à 3 211 tonnes (4,2 M\$), comptait pour 92 % du tonnage débarqué et 88 % de la valeur totale. La majorité des débarquements de crevette se sont faits en Gaspésie. Il n'y a pas de débarquements de cette espèce aux Îles-de-la-Madeleine.

Les pêcheurs de crevette du Golfe non-traditionnels ne détenaient généralement qu'un seul bateau, d'un âge moyen de 19 ans

en 2004. Les bateaux de plus de la moitié de la flottille étaient d'une longueur de 55'.

Plus de 60 % des débarquements de crevette du Golfe par les crevetiers non-traditionnels ont été effectués avec des bateaux entre 55' et 64'11" de longueur. La quantité restante a été débarquée à l'aide de bateaux entre 45' et 54'11" de longueur (10 % des débarquements), et entre 35' et 44'11" (30 % des débarquements) (Tableau 2).

En moyenne, les crevetiers non-traditionnels ont généré des revenus bruts de 270 844 \$ en 2004 (Tableau 4). Les revenus provenant de la crevette atteignaient 238 914 \$, soit 88 % du total. Les autres espèces pêchées étaient principalement des poissons de fond, dont, en ordre d'importance, la morue, le flétan du Groenland et le sébaste (pêche sentinelle).

Près du deux tiers de ces pêcheurs (65 %) n'ont pêché que de la crevette et une ou deux autres espèces. Les autres, soit 35 % de l'ensemble, pêchaient plus de trois espèces en plus de la crevette (Tableau 5).

Durant la saison de pêche 2004, plus de la moitié des crevetiers non-traditionnels (53 %), soit neuf pêcheurs, ont passé entre 80 et 140 jours en mer. Près de 35 % de ces mêmes pêcheurs ont déclaré un nombre de jours en mer moins élevé, entre 50 et 80, et 12 % un nombre plus élevé, soit plus de 140 (Tableau 6).

2. Étude sur les coûts et les revenus 2004 – Méthodologie

Échantillons

Dans le cadre de l'étude nationale sur les coûts et les revenus des entreprises de pêche au Canada, les échantillons des flottilles du Québec ont été déterminés à l'aide des données sur les débarquements compilées par la Division des statistiques et des permis de la région du Québec de Pêches et Océans Canada. Cette base de données contient des renseignements sur l'effort de pêche, les bateaux immatriculés et

les débarquements en quantité et en valeur. On y retrouve également le détail des espèces débarquées et des ports de débarquements utilisés.

Les entreprises de pêche du Québec ayant effectué des débarquements d'une valeur supérieure à 10 000 \$ en 2004 ont été réparties dans une soixantaine de flottilles différentes en tenant compte des principales espèces débarquées¹, de la zone de débarquement et, dans certains cas, de la longueur des bateaux et du type d'engins de pêche utilisés. L'étude nationale sur les coûts et les revenus visait 40 de ces flottilles².

Pour chacune de ces flottilles, y compris les deux flottilles de homardiens des Îles-de-la-Madeleine, des calculs ont été effectués pour déterminer une taille d'échantillon représentative en tenant compte des écarts entre les revenus et les longueurs des bateaux.

Collecte des données

Pour une participation à l'étude, un nombre de pêcheurs, supérieur au nombre minimal nécessaire à un échantillon représentatif, a été choisi de façon aléatoire au sein de chaque flottille sélectionnée.

Des chercheurs ont été engagés pour entrer en rapport avec les pêcheurs du Québec et remplir le questionnaire en personne avec eux.

La flottille des crevettiers non-traditionnels compte 17 pêcheurs, dont 10 ont accepté de participer à l'étude en répondant au questionnaire proposé, soit une proportion de 59 % (Tableau 8).

Questionnaire

Le questionnaire (annexe 1) a été élaboré par Pêches et Océans Canada et utilisé pour toutes les flottilles de l'Atlantique. Au Québec, les entrevues se sont déroulées entre janvier et septembre 2005.

¹ En termes de valeur

² Voir la liste complète des flottilles à l'annexe 2

Les pêcheurs qui ont participé à l'Étude 2004 sur les coûts et revenus l'ont fait volontairement. Ils étaient invités à fournir de l'information sur les différents sujets suivants :

- nombre de bateaux immatriculés ;
- caractéristiques des bateaux ;
- coût d'acquisition des bateaux ;
- coût des modifications majeures, additions ou améliorations qui servent à calculer l'amortissement ;
- information sur l'effort de pêche et les revenus de pêche ;
- frais d'exploitation, par catégorie, par bateau ;
- autres revenus (location de quotas, utilisation alternative du bateau, transferts gouvernementaux) ;
- dette à long terme associée aux opérations de pêche.

Saisie et traitement des données

La saisie, la vérification, le traitement et l'analyse des données ont été effectués au cours des années 2005 et 2006 par la Direction des politiques et de l'économie de la région du Québec, en collaboration avec la Direction des Analyses économiques de l'administration centrale et les homologues des autres régions du MPO (Golfe, Terre-Neuve-et-Labrador, Maritimes et Pacifique).

Définitions

Voici une liste des définitions des termes plus techniques qui sont utilisés dans ce rapport :

- **Crevettiers non-traditionnels** : groupe de pêcheurs ayant généralement la crevette sous forme d'allocation temporaire comme principale espèce débarquée. Seuls les pêcheurs admissibles au programme d'allocations temporaires pouvaient être sélectionnés pour l'enquête sur cette flottille, ce qui exclut les crevettiers traditionnels.
- **Jours en mer** : jours passés en mer par l'entreprise de pêche.
- **Jours de pêche** : jours au cours desquels un engin de pêche a été utilisé dans le but

de capturer des poissons ou fruits de mer pour la vente.

- Nombre de voyages : nombre de voyages de pêche effectués par l'entreprise de pêche.
- Taille de l'équipage : nombre d'employés, y compris le capitaine (propriétaire ou non), ayant travaillé sur le ou les bateaux au cours de la période étudiée.
- Frais d'exploitation : dépenses reliées directement aux activités de pêche. La liste détaillée des dépenses se retrouve à la question 7 du questionnaire.
- Amortissement : réduction de la valeur d'un actif en étalant son coût sur un certain nombre d'années.
- Marge bénéficiaire brute : ratio qui indique avec quelle efficacité l'entreprise parvient à vendre ses produits de façon rentable. Elle est calculée en exprimant les bénéfices bruts en pourcentage des revenus de pêche.
- Marge bénéficiaire d'exploitation : ratio qui mesure la rentabilité des opérations. Elle est calculée sans prendre en compte les dépenses en intérêts et les impôts.
- Marge bénéficiaire nette (avant impôts) : ratio qui mesure combien une entreprise gagne par rapport à ses ventes. Elle est calculée en exprimant les bénéfices nets avant impôts en pourcentage des revenus de pêche.

3. Résultats de l'étude

Frais d'exploitation

En 2004, les deux tiers des frais d'exploitation des crevettiers non-traditionnels au Québec étaient des frais variables, et l'autre tiers, des frais fixes. Les salaires versés à la main d'œuvre étaient les dépenses les plus importantes, à 54 000 \$, pour un équipage moyen de 2,1 aides-pêcheurs. Cette dépense comptait pour 42 % des frais variables et 29 % des frais d'exploitation totaux (Tableau 9).

Les autres dépenses importantes étaient celles reliées au carburant, à 31 000 \$ en moyenne, soit 25 % des frais variables et 17 % des frais totaux en 2004. Viennent ensuite la location de quotas, à 26 000 \$ (14 % des frais totaux), l'entretien des bateaux, à 21 000 \$ (12 % des frais totaux) et les assurances du bateau, à 9 000 \$ (5 % des frais totaux).

Enfin, les frais reliés aux permis et aux programmes de vérification à quai et d'observateurs en mer atteignaient 7 400 \$ en 2004, soit 4 % des frais totaux.

Performance financière

Le bénéfice brut moyen d'un crevettier non-traditionnel au Québec atteignait 98 500 \$ en 2004. La marge bénéficiaire brute était de 35 %.

Après amortissement et intérêts mais avant impôts, le bénéfice net s'élevait à 70 200 \$, pour une marge bénéficiaire nette avant impôts de 25 %. L'amortissement et les frais d'intérêt moyens pour la flottille étaient de 19 000 \$ et 9 100 \$ respectivement (Tableau 10).

Revenus de trésorerie

Le Tableau 11 présente les revenus de trésorerie, soit l'ensemble des revenus provenant directement ou indirectement des activités de pêche auquel on soustrait les frais d'exploitation totaux, les frais d'intérêts et les remboursements d'emprunt. Les revenus de trésorerie ne tiennent pas compte de l'amortissement.

En 2004, en plus des revenus bruts de pêches, les crevettiers non-traditionnels ont reçu des revenus d'assurance-emploi qui s'élevaient en moyenne à 10 000 \$ par entreprise. La plupart des crevettiers non-traditionnels reçoivent également des remboursements de TPS et de TVQ mais ces montants ont été déduits des dépenses déclarées.

Endettement

Le Tableau 12 présente un sommaire des dettes à long terme. La dette à long terme moyenne au début de l'année 2004 atteignait 280 000 \$. Les paiements sur le principal et les paiements d'intérêt étaient de 23 500 \$ et 9 100 \$, respectivement. Les nouvelles dettes contractées auprès d'institutions financières ou autres en 2004 s'élevaient à 26 300 \$. Il est à noter que les montants reliés à l'endettement sont très variables à l'intérieur de l'échantillon. L'écart-type pour la moyenne des dettes à long terme est en effet très élevé, atteignant plus de 280 000 \$. Certains individus affichent une dette nulle alors que pour d'autres, les montants reliés à la dette et au service de la dette sont très importants. Il faut donc interpréter les moyennes avec prudence.

4. Qualité des données

Cette partie du rapport vise à illustrer les forces et les limites des données et comment celles-ci peuvent être efficacement utilisées et analysées. Cela peut être particulièrement important dans les cas de comparaisons avec des données provenant de sources d'information différentes ou pour tirer des conclusions concernant l'évolution des coûts ou des revenus sur une période donnée.

Validation des données

Plusieurs facteurs peuvent affecter la fiabilité des données de l'étude. Par exemple, les répondants peuvent avoir commis des erreurs dans l'interprétation des questions ou des réponses peuvent avoir été mal saisies.

Cependant, durant la phase de collecte de données, des efforts ont été faits pour réduire au minimum ce type d'erreur. Cela implique une vérification complète des données rapportées et de leur cohérence, ainsi qu'un suivi avec les répondants.

En effet, une validation des données est faite en comparant certains écarts avec la moyenne de la flottille et en vérifiant de nouveau avec les chercheurs, afin de déceler et corriger les incohérences qui auraient pu s'y trouver.

Amortissements

Parmi les nombreuses méthodes reconnues pour calculer l'amortissement, nous avons retenu la méthode de l'amortissement linéaire et avons utilisé pour nos calculs, les données fournies aux questions 3 et 4 sur le coût d'achat du bateau, des véhicules, de même que des altérations, additions ou améliorations majeures. Par ailleurs, une section du questionnaire porte spécifiquement sur les montants d'amortissement réclamés lors du rapport d'impôt 2004 (question 11). Cependant, pour la plupart des répondants de la région du Québec, les réponses à cette question ont été incomplètes.

Comparaisons avec d'autres sources de données

Dans certains cas, il pourrait y avoir des différences entre les données tirées de l'étude et les données provenant de sources différentes. Dans ces cas, une évaluation de chaque situation devra être faite pour mieux comprendre ces différences.

5. Références

Agence du revenu du Canada, *Revenus de pêche 2004*, <http://www.cra.gc.ca>, Novembre 2005.

Statistique Canada, *Indicateurs de performance financière des entreprises canadiennes*, 2003, Catalogue no. 61-224-XCB, Ottawa.

Statistiques Canada, 1993, *L'échantillonnage : un guide non mathématique*, Catalogue No. 12-602-XBF, Ottawa.

Tableaux statistiques

1. Données sur la population

Tableau 1 : Débarquements de crevette du Golfe au Québec, 2004

| | | Quantité (tonnes) | Part (%) | Valeur (milliers de \$) | Part (%) |
|--------------------------------------|--|----------------------|-------------|----------------------------|-------------|
| Crevettiers non-traditionnels | Côte-Nord | 124 | 4% | 150 | 4% |
| | Gaspésie | 3 087 | 96% | 3 911 | 96% |
| | Îles-de-la-Madeleine | 0 | - | - | - |
| | Total crevettiers non-traditionnels | 3 211 | 14% | 4 062 | 14% |
| Crevettiers gr. B | | 12 131 | 54% | 15 779 | 54% |
| Autochtones | | 5 230 | 23% | 6 802 | 23% |
| Autres¹ | | 1 809 | 8% | 2 353 | 8% |
| Total Québec | | 22 381 | 100% | 29 111 | 100% |

¹Incluant 1 232 tonnes de débarquements par des crevettiers du Nouveau-Brunswick

Source : Pêches et Océans Canada, Division de la statistique et des permis, région du Québec

Tableau 2 : Débarquements de crevette du Golfe par les crevettiers non-traditionnels, par longueur de bateau et par secteur, Québec, 2004

| Longueur de bateau (pieds) | Débarquements (kg) par secteur | | | | Québec | (%) |
|----------------------------|--------------------------------|------------------|----------------------|------------------|-------------|-----|
| | Côte-Nord | Gaspésie | Îles-de-la-Madeleine | | | |
| 35' - 44'11" | 9 087 | 910 224 | - | 919 311 | 29% | |
| 45' - 54'11" | - | 278 980 | - | 278 980 | 9% | |
| 55' - 64'11" | 115 203 | 1 897 920 | - | 2 013 123 | 63% | |
| Tous les bateaux | 124 289 | 3 087 124 | - | 3 211 415 | 100% | |

Source : Pêches et Océans Canada, Division de la statistique et des permis, région du Québec

Note : la somme des données peut différer du total à cause de l'arrondissement

Tableau 3 : Débarquements moyens selon l'espèce, crevettiers non-traditionnels, 2004

| Débarquements moyens, par espèce | Quantité (kg) | Valeur (\$) | Prix (\$/kg) |
|----------------------------------|----------------|----------------|--------------|
| Crevette | 188 907 | 238 914 | 1.26 |
| Morue | 9 560 | 13 018 | 1.36 |
| Flétan du Groenland | 2 165 | 4 594 | 2.12 |
| Autres poissons de fond | 2 833 | 1 848 | 0.65 |
| Autres espèces | 2 079 | 12 469 | 6.00 |
| Toutes espèces | 205 544 | 270 844 | 1.32 |

Source : Pêches et Océans Canada, Division de la statistique et des permis, région du Québec

Tableau 4 : Débarquements totaux selon l'espèce, crevettiers non-traditionnels, 2004

| Débarquements totaux, par espèce | Quantité (kg) | Valeur (\$) | Prix (\$/kg) |
|----------------------------------|------------------|------------------|--------------|
| Crevette | 3 211 415 | 4 061 545 | 1.26 |
| Morue | 162 526 | 221 313 | 1.36 |
| Flétan du Groenland | 36 806 | 78 104 | 2.12 |
| Autres poissons de fond | 48 160 | 31 413 | 0.65 |
| Autres espèces | 35 339 | 211 967 | 6.00 |
| Toutes espèces | 3 494 250 | 4 604 341 | 1.32 |

Source : Pêches et Océans Canada, Division de la statistique et des permis, région du Québec

Tableau 5 : Nombre d'espèces capturées, crevettiers non-traditionnels, 2004

| Nombre d'espèce(s) capturée(s) en 2004* | Distribution de la flottille | % des revenus provenant de la crevette |
|---|------------------------------|--|
| 1 | 18% | 100% |
| 2 | 35% | 89% |
| 3 | 12% | 89% |
| 4 | 6% | 91% |
| 5 | 29% | 79% |

*Espèces dont la valeur au débarquement est supérieure à 100 \$

Source : Pêches et Océans Canada, Division de la statistique et des permis, région du Québec

Tableau 6 : Effort de pêche, crevettiers non-traditionnels, 2004

| Nombre de jours en mer | Distribution de la flottille |
|---|-------------------------------------|
| 50 - 80 | 35% |
| 80 - 110 | 24% |
| 110 - 140 | 29% |
| 140 et plus | 12% |
| Nombre de jours de pêche | Distribution de la flottille |
| 30 - 50 | 29% |
| 50 - 70 | 53% |
| 70 et plus | 18% |
| Nombre de voyages | Distribution de la flottille |
| 10 - 20 | 41% |
| 20 - 30 | 41% |
| 30 et plus | 18% |
| Nombre moyen de membres d'équipage (incluant le capitaine) | 3.1 |

Source : Pêches et Océans Canada, Division de la statistique et des permis, région du Québec

Tableau 7 : Caractéristiques des crevettiers non-traditionnels, 2004

| Description¹ | |
|---|-------------|
| Nombre de pêcheurs | 17 |
| Âge moyen des bateaux | 19 |
| Longueur moyenne des bateaux (pieds) | 51 |
| Nombre moyen de jours en mer | 108 |
| Nombre moyen de jours de pêche | 56 |
| Nombre moyen de voyages | 21 |
| Taille de l'équipage - incluant le capitaine | 3.1 |
| Coût d'achat initial du ou des bateaux (\$) | 528 100 |
| Coût d'achat des actifs à terre – incluant le véhicule (\$) | 7 426 |
| Additions ou modifications majeures effectuées sur le bateau (\$) | 136 567 |
| Amortissements (\$) | 166 505 |
| Valeur totale des actifs (\$) | 505 588 |
| Solde des emprunts (\$) | 282 375 |
| Ratio dette/actif | 0.56 |

¹ Les données sur la taille de l'équipage, la valeur des actifs et le solde des emprunts proviennent de l'échantillon coûts et revenus 2004

Source : Pêches et Océans Canada, Division de la statistique et des permis, région du Québec. Enquête sur l'exploitation des bateaux 2004

2. Données sur l'échantillon

Tableau 8 : Résultats d'échantillonnage, crevettiers non-traditionnels, 2004

| Flottille | Population | Échantillon préliminaire | % de la flottille | % en accord ¹ | Échantillon final |
|-------------------------------|------------|--------------------------|-------------------|--------------------------|-------------------|
| Crevettiers non-traditionnels | 17 | 17 | 100% | 59% | 10 |

¹ Pourcentage des pêcheurs ayant accepté de participer à l'étude

Tableau 9 : Frais d'exploitation, crevettiers non-traditionnels, 2004

| Frais variables | (\$) | % des frais totaux |
|--|----------------|--------------------|
| Main d'oeuvre ¹ | 54 253 | 30% |
| Carburant, huile et graisse | 31 412 | 17% |
| Nourriture | 4 622 | 3% |
| Appâts | 159 | 0% |
| Glaces et sel | 3 469 | 2% |
| Engins de pêche | 6 408 | 4% |
| Vérification à quai | 3 765 | 2% |
| Entretien et réparation du bateau | 22 359 | 12% |
| Observateur en mer | 1 647 | 1% |
| Total frais variables | 128 092 | 71% |
| Frais fixes | (\$) | % des frais totaux |
| Frais d'inspection de sécurité des bateaux (Transports Canada) | 108 | 0% |
| Frais d'entretien des actifs à terre | 545 | 0% |
| Frais de port fédéraux | 476 | 0% |
| Frais de permis de pêche | 530 | 1% |
| Entreposage du bateau et des engins de pêche | 1 184 | 1% |
| Frais d'association | 673 | 0% |
| Plan conjoint | 1 122 | 1% |
| Assurances du bateau | 8 688 | 5% |
| Frais administratifs et légaux ² | 5 536 | 3% |
| Location de quotas | 26 360 | 15% |
| Location de bateaux/engins | 4 501 | 2% |
| Dépenses de véhicules | 4 165 | 2% |
| Frais municipaux | 55 | 0% |
| Autres ³ | 4 067 | 1% |
| Total frais fixes | 51 953 | 29% |
| Total frais d'exploitation | 180 045 | 100% |

1 : Les frais de main d'oeuvre n'incluent pas la rémunération du capitaine-propriétaire

2 : Les frais administratifs et légaux incluent les frais de comptable

3 : Les frais figurant dans la catégorie « autres » peuvent inclure des frais des autres catégories

Source : Pêches et Océans Canada, Enquête sur l'exploitation des bateaux 2004

Tableau 10 : Performance financière, crevettiers non-traditionnels, 2004

| | (\$) |
|---|--------------|
| Revenus de pêche totaux | 287 809 |
| moins : frais d'exploitation totaux | 180 045 |
| Bénéfices bruts | 107 764 |
| moins : amortissement | 19 073 |
| Bénéfices d'exploitation | 88 691 |
| moins : frais d'intérêt | 9 146 |
| Bénéfices nets avant impôts | 79 545 |
| Marge bénéficiaire brute¹ | 37.4% |
| Marge bénéficiaire d'exploitation¹ | 30.8% |
| Marge bénéficiaire nette avant impôt¹ | 27.6% |

1 : = Bénéfices bruts, d'exploitation ou nets avant impôts / revenus de pêche totaux

Source : Pêches et Océans Canada, Enquête sur l'exploitation des bateaux 2004

Tableau 11 : Revenus de trésorerie, crevettiers non-traditionnels, 2004

| | (\$) |
|-------------------------------------|---------------|
| Revenus de pêche totaux | 287 809 |
| Revenus d'assurance-emploi | 10 172 |
| Autres revenus | 11 788 |
| moins : frais d'exploitation totaux | 180 045 |
| moins : frais d'intérêt | 9 146 |
| moins : remboursements d'emprunt | 23 524 |
| Revenus de trésorerie | 97 054 |

Source : Pêches et Océans Canada, Enquête sur l'exploitation des bateaux 2004.

Tableau 12 : Dette à long terme, crevettiers non-traditionnels, 2004

| | (\$) |
|---|---------|
| Dette à long terme, au début de 2004 | 279 552 |
| Nouvelle dette à long terme, contractée en 2004 | 26 347 |
| Paiements sur le principal | 23 524 |
| Paiements en intérêt | 9 146 |
| Dette à long terme, à la fin de 2004 | 282 375 |

Source : Pêches et Océans Canada, Enquête sur l'exploitation des bateaux 2004

Annexe 1 : Questionnaire

ENQUÊTE SUR L'EXPLOITATION DES BATEAUX 2004

Coller l'étiquette ici

ÉTAT FINAL DE L'ENTREVUE

- Rempli
- Partiel
- Refus
- Impossible à retracer
- Impossible à joindre
- Autre (préciser)

Identification du répondant

Nom : _____

NIP : _____

Adresse : _____

Rue

Casier postal

Ville

Province

Code postal

Tél. : (____) _____

Confidentiel lorsque rempli

Nom du chercheur : _____

Date complétée : _____

Cette enquête est menée en vertu de la *Loi sur les pêches*, section 61. Tel qu'exigé par la *Loi sur l'accès à l'information* et la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, toutes les informations recueillies sont CONFIDENTIELLES et ne peuvent être utilisées que de façon à ne pas permettre l'identification des individus, que ce soit par de simples demandes de données ou la combinaison d'informations recueillies par de multiples demandes.

Numéro de banque de collecte des données : DFO PPU 075

ENTREVUE PERSONNELLE

- 1) Pour cette enquête, veuillez rapporter toutes les informations de vos activités de pêche en 2004.
- 2) Combien de bateaux immatriculés possédiez-vous en 2004?

- 3a) Veuillez fournir les informations suivantes pour les bateaux de pêche que vous possédiez en 2004 (arrondir au dollar le plus près).

| Caractéristiques | Bateau 1 : # BPC _____ | Bateau 2 : # BPC _____ | Bateau 3 : # BPC _____ |
|--|--|--|--|
| Année de construction du bateau | _____ | _____ | _____ |
| Année d'acquisition du bateau | _____ | _____ | _____ |
| Longueur du bateau (en pieds/pouces) | _____ pi _____ po | _____ pi _____ po | _____ pi _____ po |
| Type de coque | <input type="radio"/> Bois <input type="radio"/> Fibre de verre <input type="radio"/> Acier <input type="radio"/> Aluminium <input type="radio"/> Fibre de verre/bois <input type="radio"/> Autre (préciser) _____ | <input type="radio"/> Bois <input type="radio"/> Fibre de verre <input type="radio"/> Acier <input type="radio"/> Aluminium <input type="radio"/> Fibre de verre/bois <input type="radio"/> Autre (préciser) _____ | <input type="radio"/> Bois <input type="radio"/> Fibre de verre <input type="radio"/> Acier <input type="radio"/> Aluminium <input type="radio"/> Fibre de verre/bois <input type="radio"/> Autre (préciser) _____ |
| Étiez-vous le capitaine de ce bateau au cours de la saison 2004 ? | <input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Parfois | <input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Parfois | <input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Parfois |
| Coûts d'acquisition du bateau | | | |
| Coût total du bateau | _____ \$ | _____ \$ | _____ \$ |
| Équipement électronique | _____ \$ | _____ \$ | _____ \$ |
| Moteur | _____ \$ | _____ \$ | _____ \$ |
| Filets/engins | _____ \$ | _____ \$ | _____ \$ |
| Équipement de pont | _____ \$ | _____ \$ | _____ \$ |
| Coque | _____ \$ | _____ \$ | _____ \$ |
| Autres coûts (préciser) | _____ \$ _____ \$ | _____ \$ _____ \$ | _____ \$ _____ \$ |
| Subventions <i>(Veuillez indiquer toute subvention reçue lors de l'achat du bateau)</i> | _____ \$ | _____ \$ | _____ \$ |

- 3b) Veuillez fournir les informations suivantes pour tous les coûts supplémentaires connexes à la pêche.

| Item | Année | Coûts d'acquisition | Temps d'utilisation pour la pêche en pourcentage |
|-----------------------|-------|---------------------|--|
| Véhicule (1) | _____ | _____ \$ | _____ % |
| Véhicule (2) | _____ | _____ \$ | _____ % |
| Véhicule (3) | _____ | _____ \$ | _____ % |
| Véhicule (4) | _____ | _____ \$ | _____ % |
| Installations à terre | _____ | _____ \$ | _____ % |

6) Veuillez fournir les informations suivantes pour chaque pêche (indiquée à la Q5) à laquelle les bateaux ont participé en 2004.

| Caractéristiques | Pêche #1 | Pêche #2 | Pêche #3 | Pêche #4 | Pêche #5 | Pêche #6 |
|--|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Pêche/espèces | | | | | | |
| BPC | | | | | | |
| OPANO ou zones de pêche | | | | | | |
| Engins utilisés | | | | | | |
| Nombre total de jours en mer | | | | | | |
| Nombre total de jours de pêche du bateau | | | | | | |
| Nombre total de semaines de pêche | | | | | | |
| Nombre total de voyages de pêche du bateau | | | | | | |
| Taille de l'équipage en moyenne (y compris le capitaine) | | | | | | |
| Débarquements, en kg (inclure les prises accessoires) | | | | | | |
| Valeur au débarquement | | | | | | |

7) En 2004, quelles étaient les dépenses d'exploitation pour vos bateaux (excluant les usages autres que la pêche tels que l'affrètement, les excursions, etc.) ? (Votre rapport d'impôt sur le revenu de 2004 peut vous aider à répondre à cette question). Ne pas inclure les informations financières non liées à la pêche.

FRAIS D'EXPLOITATION ET D'ENTRETIEN EN 2004

| Dépenses | Bateau 1 : # BPC _ _ _ _ _ _ _ | Bateau 2 : # BPC _ _ _ _ _ _ _ | Bateau 3 : # BPC _ _ _ _ _ _ _ | Total (si les détails sont manquants) |
|---|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|---|
| Coûts de la main-d'œuvre | | | | |
| Montant payé au capitaine engagé (excluant le propriétaire) | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| Montant payé à l'équipage (excluant le propriétaire/capitaine payé), net de la contribution de l'équipage aux dépenses d'exploitation | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| Autre (préciser) | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| _____ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| _____ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| _____ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| Dépenses (cocher tous les choix qui s'appliquent) | | | | |
| <input type="checkbox"/> Essence, huile et graisse | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| <input type="checkbox"/> Nourriture | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| <input type="checkbox"/> Appât | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| <input type="checkbox"/> Glace et sel | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| <input type="checkbox"/> Filets/engins (réparation, remplacement, etc.) | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| <input type="checkbox"/> Frais de vérification à quai | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| <input type="checkbox"/> Réparations et entretien des bateaux (excluant les informations rapportées à la Q4) | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| <input type="checkbox"/> Frais d'inspection de sécurité des bateaux par Transports Canada | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| <input type="checkbox"/> Frais d'entretien des actifs à terre (excluant les informations rapportées à la Q4) | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| <input type="checkbox"/> Frais de port fédéraux (amarrage, droits de quai, etc.) | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| <input type="checkbox"/> Frais d'observateurs en mer | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| <input type="checkbox"/> Droits des permis de pêche | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| <input type="checkbox"/> Entreposage du bateau et des engins | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| <input type="checkbox"/> Cotisations syndicales ou associatives (ne pas inclure les cotisations syndicales de l'équipage sauf si elles sont payées par le propriétaire) | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| <input type="checkbox"/> Ententes spéciales avec Pêches et Océans Canada (par ex., entente de cogestion) | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| <input type="checkbox"/> Plan conjoint | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| <input type="checkbox"/> Assurance des bateaux | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| <input type="checkbox"/> Frais de comptabilité | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| <input type="checkbox"/> Frais administratifs et honoraires | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| <input type="checkbox"/> Location de quotas | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| <input type="checkbox"/> Location de bateau et/ou filets/engins | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| <input type="checkbox"/> Dépenses des véhicules de pêche telles que réclamées à des fins d'impôts sur le revenu (y compris l'assurance) | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |
| <input type="checkbox"/> Frais municipaux tels que les impôts fonciers, l'eau, les permis aux frais de l'entreprise de pêche (ne pas inclure les impôts nationaux et sur la | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ | _ _ _ _ _ _ _ |

| Autres frais d'exploitation et d'entretien (par ex., autres frais de port, n'incluant pas les frais fédéraux) | | | | | |
|---|-------------------------------------|-------|-------|-------|-------|
| <input type="radio"/> | Autres dépenses (veuillez préciser) | _____ | _____ | _____ | _____ |
| <input type="radio"/> | Autres dépenses (veuillez préciser) | _____ | _____ | _____ | _____ |
| <input type="radio"/> | Autres dépenses (veuillez préciser) | _____ | _____ | _____ | _____ |
| <input type="radio"/> | Autres dépenses (veuillez préciser) | _____ | _____ | _____ | _____ |
| Total des dépenses pour 2004 | | _____ | _____ | _____ | _____ |

AUTRES REVENUS

8) Le propriétaire a-t-il reçu des revenus provenant de la location de quotas lors de la saison de pêche 2004 ?

- Oui**, les revenus sont de : _____\$ **Non**, aucun revenu de la location de quotas en 2004.

9) Le propriétaire a-t-il reçu des revenus alternatifs reliés à l'utilisation de bateaux de pêche en 2004 ? Si oui, précisez les revenus bruts et les dépenses (non fournis à la question 7).

- Oui Continuez Non Passez à la question 10

Veuillez préciser

| | Revenus | Dépenses |
|--|----------|----------|
| <input type="radio"/> Affrètement..... | _____ \$ | _____ \$ |
| <input type="radio"/> Exploitation des excursions..... | _____ \$ | _____ \$ |
| <input type="radio"/> Location..... | _____ \$ | _____ \$ |
| <input type="radio"/> Pêche indicatrice..... | _____ \$ | _____ \$ |
| <input type="radio"/> Autre (veuillez préciser)..... | _____ \$ | _____ \$ |
| <input type="radio"/> Autre (veuillez préciser)..... | _____ \$ | _____ \$ |
| <input type="radio"/> Autre (veuillez préciser)..... | _____ \$ | _____ \$ |

10) Le propriétaire a-t-il reçu l'un des transferts gouvernementaux suivants en rapport avec les activités de pêche en 2004 (par ex., indemnisation des accidentés du travail, secours aux sinistrés, etc.) ? Si oui, quel en est le montant ?

- Assurance-emploi des pêcheurs... Total _____\$ **OU** Nombre de semaines de prestations _____ à _____\$ par semaine
- Remboursement de TPS/TVQ..... _____\$
- Autre (veuillez préciser)
- _____ \$
- _____ \$

Aucun transfert gouvernemental reçu en 2004.

11) Pour l'année d'imposition 2004, un amortissement a-t-il été réclamé pour : Combien?

| | | | |
|---|---|---|----------|
| Bateaux | Non <input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> | → | _____ \$ |
| Filets/engins..... | Non <input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> | → | _____ \$ |
| Équipement électronique..... | Non <input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> | → | _____ \$ |
| Véhicules | Non <input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> | → | _____ \$ |
| Équipement à terre..... | Non <input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> | → | _____ \$ |
| Autre équipement de pêche | Non <input type="radio"/> Oui <input type="radio"/> | → | _____ \$ |
| TOTAL (seulement si aucune répartition n'est donnée)..... | | | _____ \$ |

12) Les questions suivantes portent sur la situation de la dette à long terme associée à vos activités de pêche en 2004.

| | a) Banques, sociétés de fiducie ou coopératives de crédit | b) Autre (<i>préciser</i>) _____ | c) Autre (<i>préciser</i>) _____ |
|---|---|---------------------------------------|---------------------------------------|
| a. Au début de 2004, quelle était la DETTE TOTALE de l'entreprise : | _ _ _ _ _ _ _ _ _ \$ | _ _ _ _ _ _ _ _ _ \$ | _ _ _ _ _ _ _ _ _ \$ |
| b. Quelle était la nouvelle dette à long terme de l'entreprise contractée en 2004 : | _ _ _ _ _ _ _ _ _ \$ | _ _ _ _ _ _ _ _ _ \$ | _ _ _ _ _ _ _ _ _ \$ |
| c. Quel était le montant total des paiements du principal effectués en 2004 : | _ _ _ _ _ _ _ _ _ \$ | _ _ _ _ _ _ _ _ _ \$ | _ _ _ _ _ _ _ _ _ \$ |
| d. Quel était le montant total des paiements d'intérêt effectués en 2004 : | _ _ _ _ _ _ _ _ _ \$ | _ _ _ _ _ _ _ _ _ \$ | _ _ _ _ _ _ _ _ _ \$ |
| TOTAL (c +d) | _ _ _ _ _ _ _ _ _ \$ | _ _ _ _ _ _ _ _ _ \$ | _ _ _ _ _ _ _ _ _ \$ |
| Demander si c et d ne sont pas des informations connues | | | |
| Taux d'intérêt moyen | _____ % | _____ % | _____ % |
| Période de remboursement moyen | _____ années | _____ année | _____ années |

Annexe 2 : Étude sur les coûts et les revenus 2004, flottes visées au Québec

| Flottes | Disponibilité des données | Nom de l'étude |
|---|---------------------------|-------------------------------------|
| Buccin, zones 5, 6 et 7 | non | - |
| Crabe commun, Gaspésie | non | - |
| Crabe des neiges, non-traditionnels, zones 12c, 15, 16a. | partiel | Crabiers non-traditionnels |
| Crabe des neiges, non-traditionnels, zones 12 et F, engins fixes < 45', Crabe commun, IDM | oui | Crabiers non-traditionnels |
| Crabe des neiges, non-traditionnels, zones 12 et F, engins fixes < 45', poisson de fond et pélagiques | oui | Crabiers non-traditionnels |
| Crabe des neiges, non-traditionnels, zones 12 et F, engins mobiles, IDM | oui | Crabiers non-traditionnels |
| Crabe des neiges, non-traditionnels, zones 12 et F, grands palangriers | oui | Crabiers non-traditionnels |
| Crabe des neiges, non-traditionnels, zones 12 et F, homard | partiel | Crabiers non-traditionnels |
| Crabe des neiges, non-traditionnels, zones 12 et F, pétoncle | partiel | Crabiers non-traditionnels |
| Crabe des neiges, non-traditionnels, zone 17 | partiel | Crabiers non-traditionnels |
| Crabe des neiges zone 13 sentinelle | partiel | Crabiers de la Basse Côte-Nord |
| Crabe des neiges, zone 12A | oui | Crabiers de la zone 12A |
| Crabe des neiges, zone 12B | non | - |
| Crabe des neiges, zone 12C | non | - |
| Crabe des neiges, zone 14 | oui | Crabiers de la Basse Côte-Nord |
| Crabe des neiges, zone 15 | oui | Crabiers de la Basse Côte-Nord |
| Crevette, non-traditionnels | oui | Crevettiers non-traditionnels |
| Crevette, Autres | non | - |
| Crevette, Groupe A | non | - |
| Flétan du Groenland, < 45' | non | - |
| Hareng, Gaspésie/IDM | non | - |
| Homard, sous-zones 20A1-20A2 | oui | Homardiens de la Gaspésie |
| Homard, sous-zones 20A3-20A10 | oui | Homardiens de la Gaspésie |
| Homard, sous-zones 20B1-20B4 | oui | Homardiens de la Gaspésie |
| Homard, sous-zones 20B5-20B8 | oui | Homardiens de la Gaspésie |
| Homard, zone 15 | non | - |
| Homard, zone 16 | non | - |
| Homard, zone 17 | oui | Homardiens de l'Île d'Anticosti |
| Homard, zone 18 | non | - |
| Homard, zone 19 | partiel | Homardiens de la Gaspésie |
| Homard, zone 21 | oui | Homardiens de la Gaspésie |
| Homard, zone 22, spécialisés | oui | Homardiens des Îles-de-la-Madeleine |
| Homard, zone 22, diversifiés | oui | Homardiens des Îles-de-la-Madeleine |
| Maquereau, IDM | non | - |
| Pétoncle, zone 19 | non | - |
| Pétoncle, zone 20 | non | - |
| Poisson de fond, < 35', Côte-Nord | non | - |
| Poisson de fond, < 45', Gaspésie | non | - |